

Exterior Keyed Lock Application Guide

Guía para la aplicación del cerrojo con llave exterior

for Andersen® E-Series Gliding & French Gliding Patio Doors, A-Series Frenchwood® Gliding, 400 Series Frenchwood® Gliding, & 200 Series Narroline® and Perma-Shield® Gliding Patio Doors
 para puertas corredizas para patio de la serie E y francesas de Andersen®, modelos Frenchwood® serie A, Frenchwood® serie 400, y modelos Narroline® y Perma-Shield® serie 200

Thank you for choosing Andersen. / Gracias por elegir Andersen.

For questions call 1-888-888-7020. For more information and/or guides visit andersenwindows.com.

Please leave this guide with building owner.

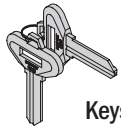
Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-888-7020. Para obtener más información y/o guías, visite andersenwindows.com.

Deje esta guía con el dueño de la construcción.

► **Read guide from beginning to end before starting installation. Read all warnings and cautions during unit installation.**
Lea completamente la guía antes de comenzar la instalación. Lea y respete todas las advertencias y precauciones durante la instalación de la unidad.

Parts Included / Partes incluidas

- (1) Instruction Guide / Guía de instrucciones
- (1) Exterior Keyed Lock / Cerrojo con llave exterior
- (2) #10 x 2 1/4" Oval Head Screws / Tornillos de cabeza ovalada No. 10 x 2 1/4"
- (2) Keys / Llaves



Keys
Llaves

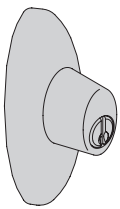


#10 x 2 1/4" Oval Head Screws
Tornillos de cabeza ovalada
No. 10 x 2 1/4"

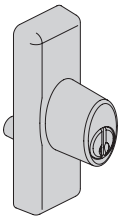
Tools Needed / Herramientas Necesarias

- Safety Glasses / Lentes de seguridad
- Clamp / Abrazaderas
- Wood Block / Bloque de madera
- Phillips Head Screwdriver / Destornillador con cabeza Phillips
- Small Flat Blade Screwdriver / Destornillador pequeño de punta plana
- Drill/Driver / Taladro/Destornillador
- 1/4" Drill Bit / Broca para taladro de 1/4"
- 1/2" Drill Bit / Broca para taladro de 1/2"
- Hex Key/ Llave hexagonal

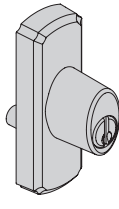
Hardware Styles / Estilos de herrajes



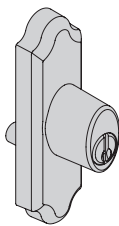
Tribeca®



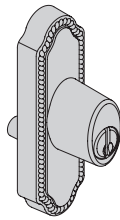
Anvers®



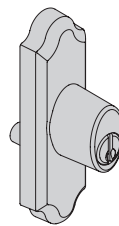
Newbury®



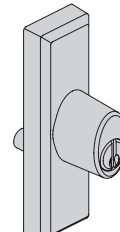
Encino®



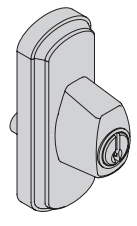
Whitmore®



Covington™



Yuma®



Albany

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

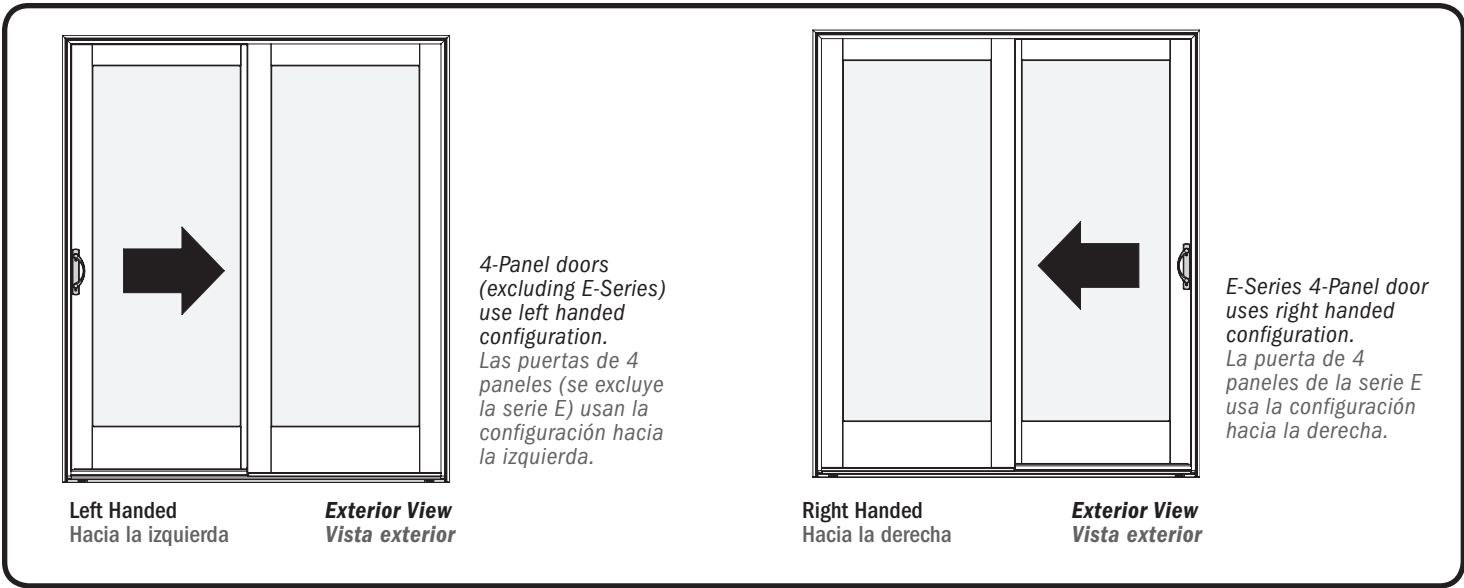
Use caution when working at elevated heights and around window and door openings. Follow the manufacturers' instructions for ladders and scaffolding. Failure to do so could result in injury or death.

Sea cauteloso al trabajar en lugares elevados y cerca de las aberturas de puertas y ventanas. Siga las instrucciones del fabricante para el uso de escaleras y/o andamios. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones o la muerte.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Follow manufacturers' instructions for hand and power tools. Always wear safety glasses. Failure to do so could result in injury, product or property damage.

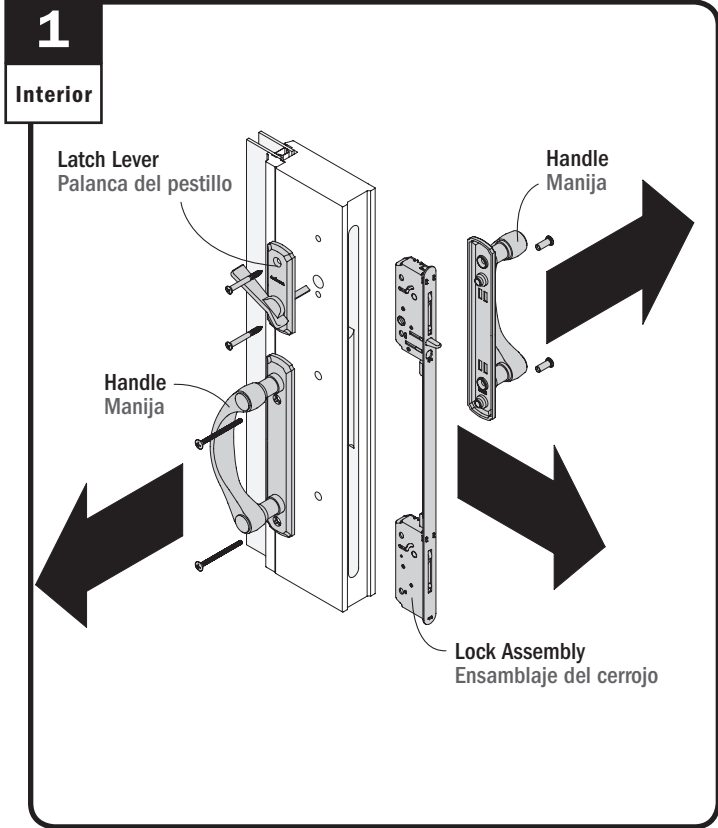
Siga las instrucciones del fabricante para el uso de herramientas manuales y eléctricas. Utilice siempre lentes de seguridad. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones personales, daños al producto y/o a la propiedad.



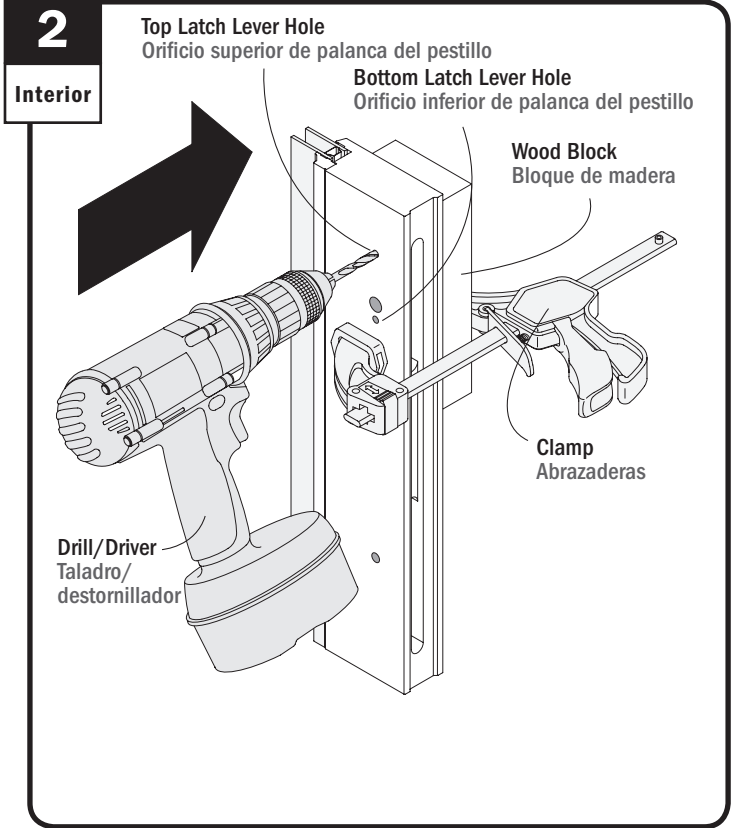
Determine handing as viewed from the exterior.
Determine el lado mirando desde el exterior.

- ▶ For Andersen® E-Series Gliding, E-Series French Gliding, and A-Series Gliding Patio Doors, proceed to page 2, step 1.
- ▶ For 400 Series Frenchwood®, 200 Series Narroline®, and 200 Series Perma-Shield® Gliding Patio Doors, proceed to page 5, step 1.
- ▶ Para las puertas correderizas para patio de la serie E, francesas serie E y serie A de Andersen®, continúe con el paso 1 de la página 2.
- ▶ Para las puertas correderizas para patio modelos Frenchwood® serie 400, Narroline® serie 200 y Perma-Shield® serie 200, continúe con el paso 1 de la página 5.

Andersen® E-Series Gliding, E-Series French Gliding, and A-Series Frenchwood® Gliding Patio Doors
Puertas correderizas para patio de la serie E, francesas serie E y Frenchwood® serie A de Andersen®

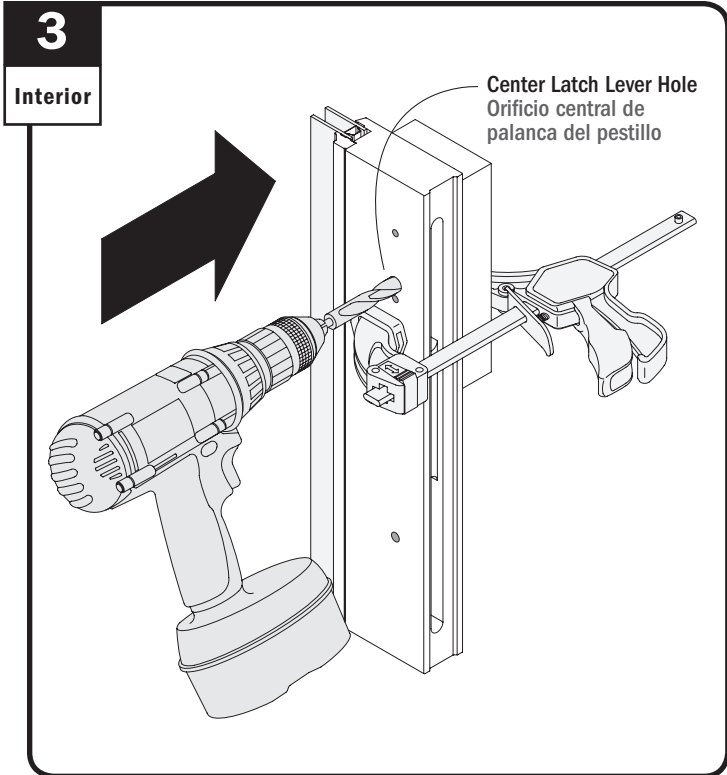


Unlock and open door. Remove latch lever and handles. Discard latch lever screws. Retain handle screws for reuse. Remove lock assembly. Desbloquee y abra la puerta. Retire la palanca del pestillo y las manijas. Deseche los tornillos de la palanca del pestillo. Guarde los tornillos de la manija para volver a utilizarlos. Retire el ensamblaje del cerrojo.



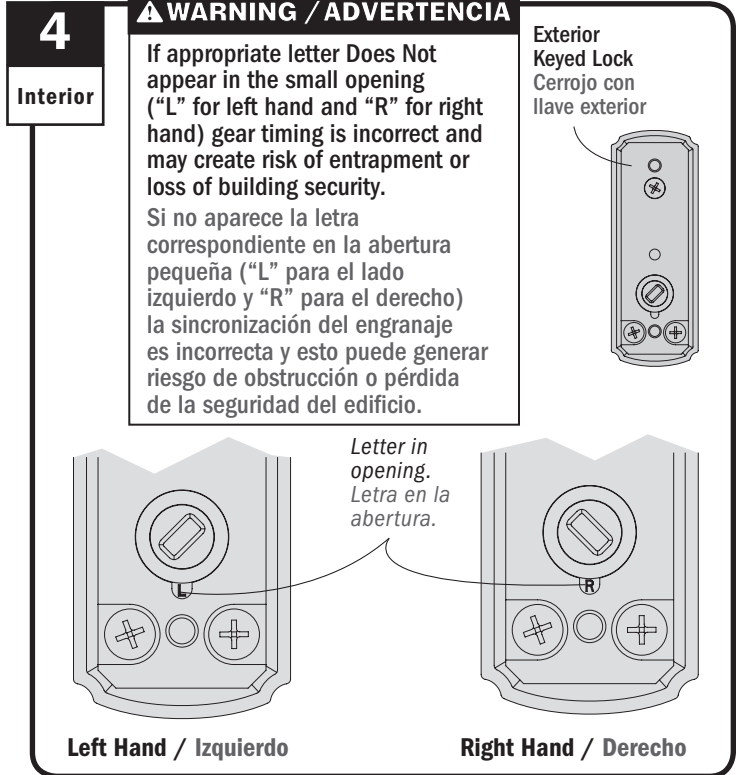
Clamp wood block to prevent chip-out. Drill through top and bottom latch lever holes using a 1/4" drill bit. Sujete el bloque de madera con pinzas de sujeción para evitar que la madera de la puerta se astille. Taladre los orificios superior e inferior de la palanca del pestillo con una broca para taladro de 1/4".

Andersen® E-Series Gliding, E-Series French Gliding, and A-Series Frenchwood® Gliding Patio Doors
Puertas corredizas para patio de la serie E, francesas serie E y Frenchwood® serie A de Andersen®



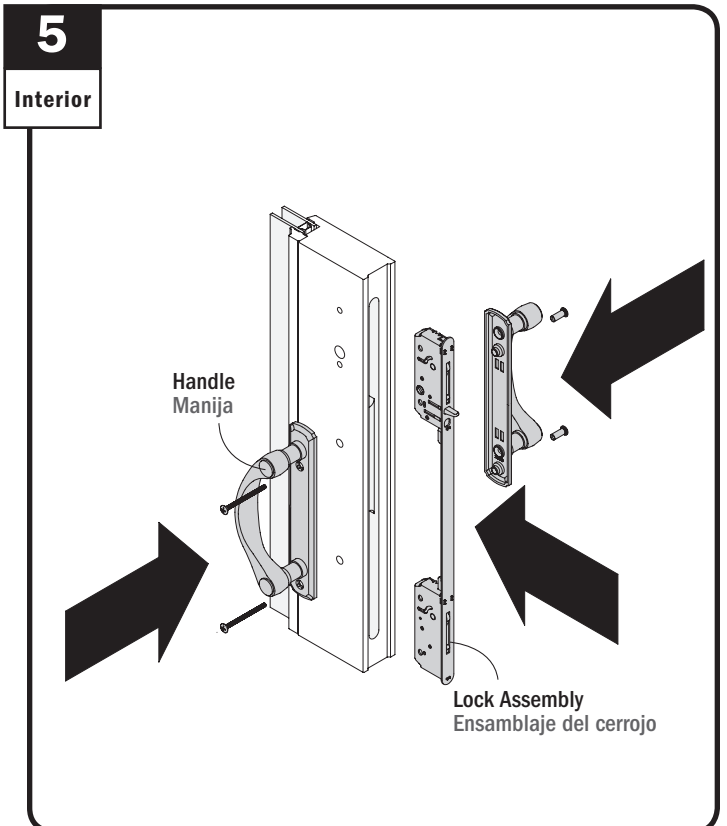
Drill through center latch lever hole using a 1/2" drill bit. Remove clamp and blocking.

Taladre el orificio central de la palanca del pestillo con una broca para taladro de 1/2". Retire la pinza de sujeción y el bloque.



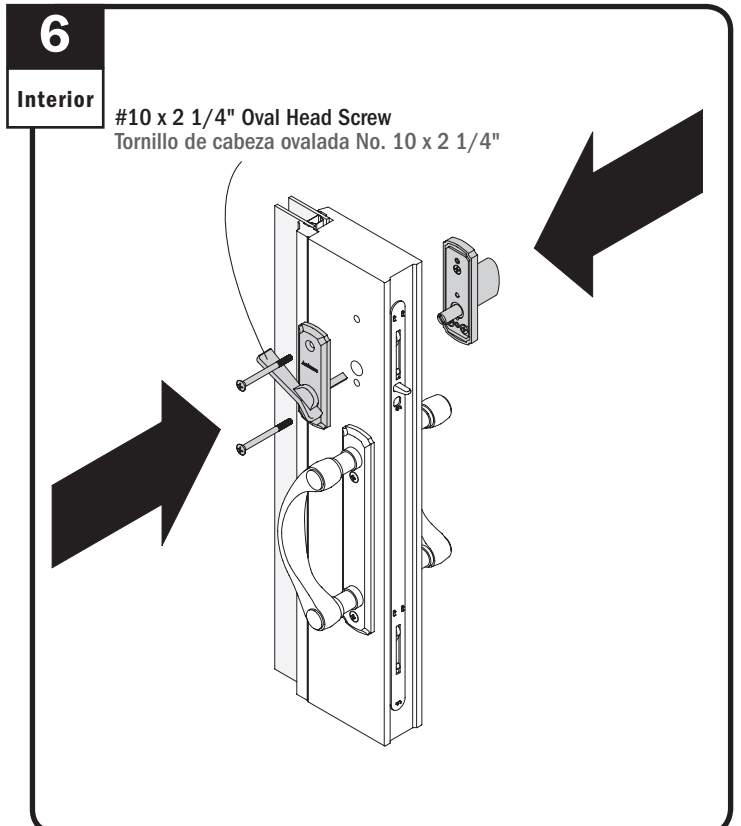
Verify that appropriate letter appears in opening on back of exterior keyed lock. If incorrect, reorder.

Verifique que la letra correspondiente aparezca en la abertura de la parte posterior del cerrojo con llave exterior. Si no es la correcta, vuelva a realizar el pedido.



Reinstall lock assembly. Reapply handles.

Vuelva a instalar el ensamblaje del cerrojo. Aplique nuevamente las manijas.

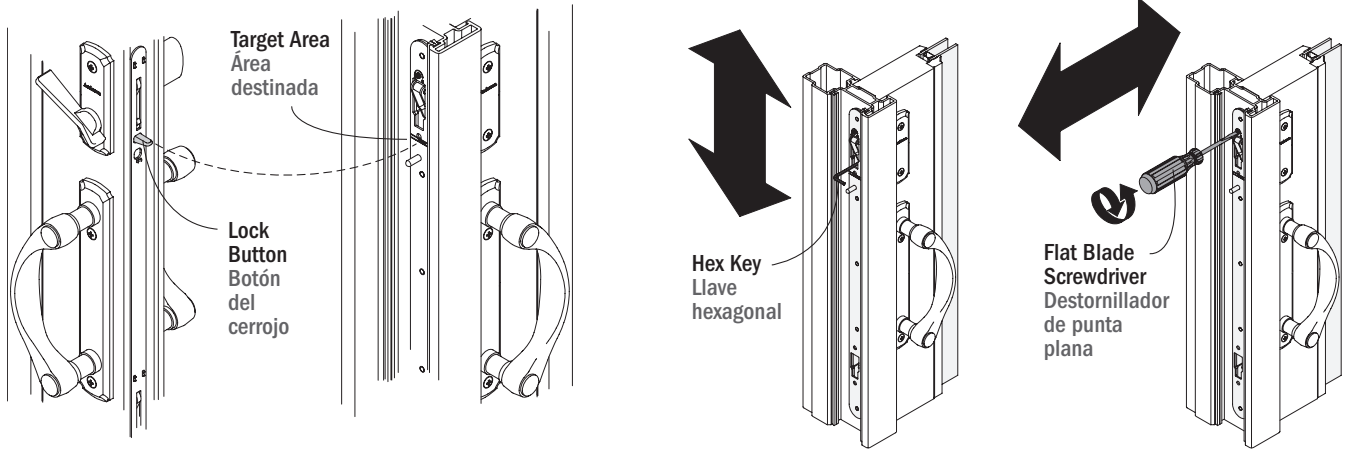


Position exterior keyed lock and latch lever. Fasten using #10 x 2 1/4" Oval Head Screws.

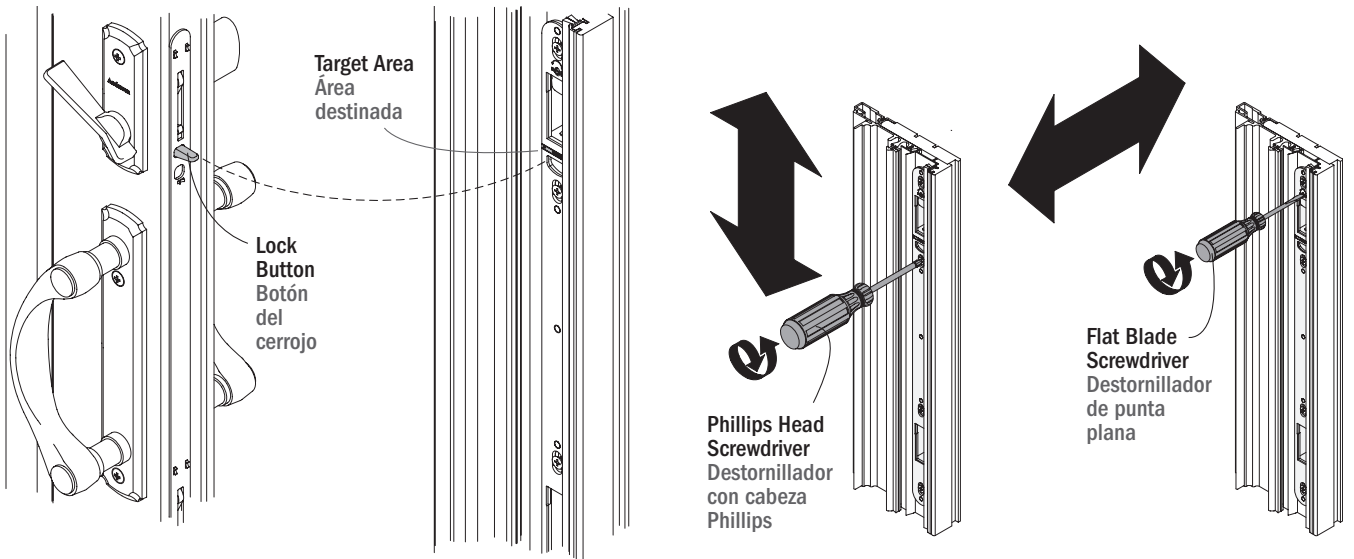
Coloque el cerrojo con llave exterior y la palanca del pestillo. Ajuste con tornillos de cabeza ovalada No. 10 x 2 1/4".

7

Interior



4-Panel Doors Only (excluding E-Series) / Puertas de 4 paneles solamente (se excluye la serie E)

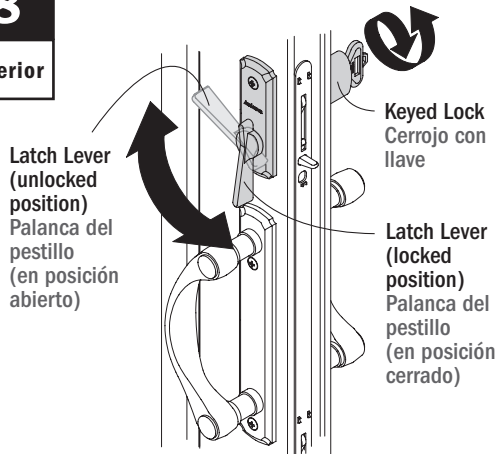


2,3-Panel Doors and E-Series 4-Panel Doors Only / Puertas de 2 y 3 paneles y puertas de 4 paneles de la serie E solamente

Verify lock button alignment. Adjust as required.
 Verifique la alineación del botón del cerrojo. Ajuste según sea necesario.

8

Interior



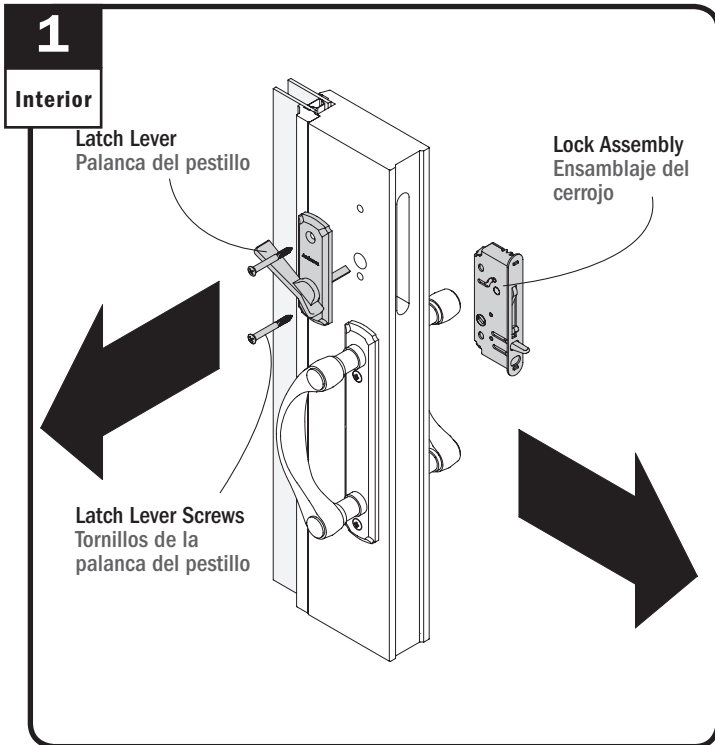
1. Lock door with key. Remove key and verify door is locked. Unlock door with key and open.
2. Lock door with key. Remove key and verify door is locked. Unlock door with latch lever and open.
3. Lock door with latch lever and verify door is locked. Unlock door with latch lever and open.

1. Cierre la puerta con llave. Retire la llave y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee la puerta con la llave y ábrala.
2. Cierre la puerta con llave. Retire la llave y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee con la palanca del pestillo y abra la puerta.
3. Cierre la puerta con la palanca del pestillo y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee con la palanca del pestillo y abra la puerta.

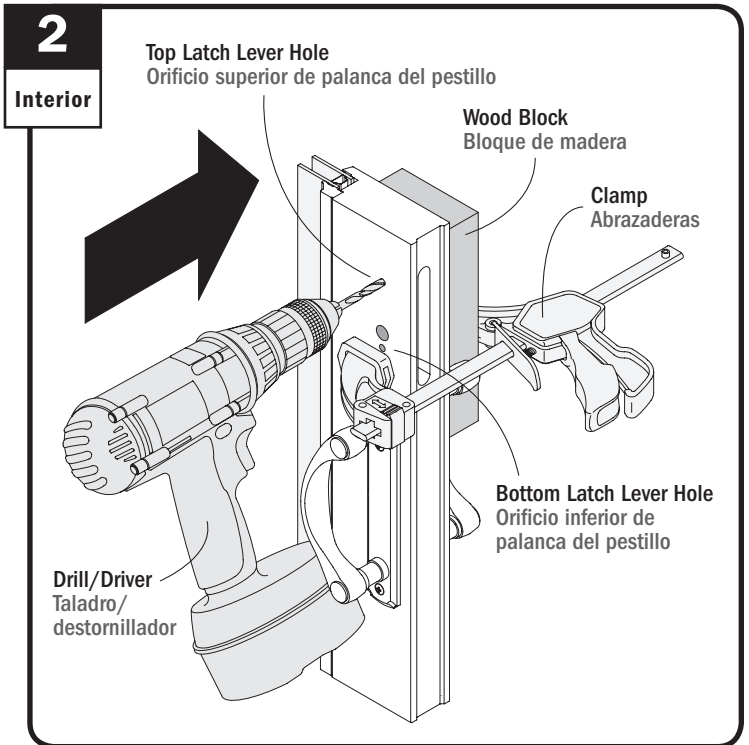
- ▶ Exterior keyed lock application is complete. Proceed to page 8 for care and maintenance information.
- ▶ Se ha completado la aplicación del cerrojo con llave exterior. Consulte la página 8 para obtener información sobre cuidado y mantenimiento.

Verify lock operation.
 Verifique el funcionamiento del cerrojo.

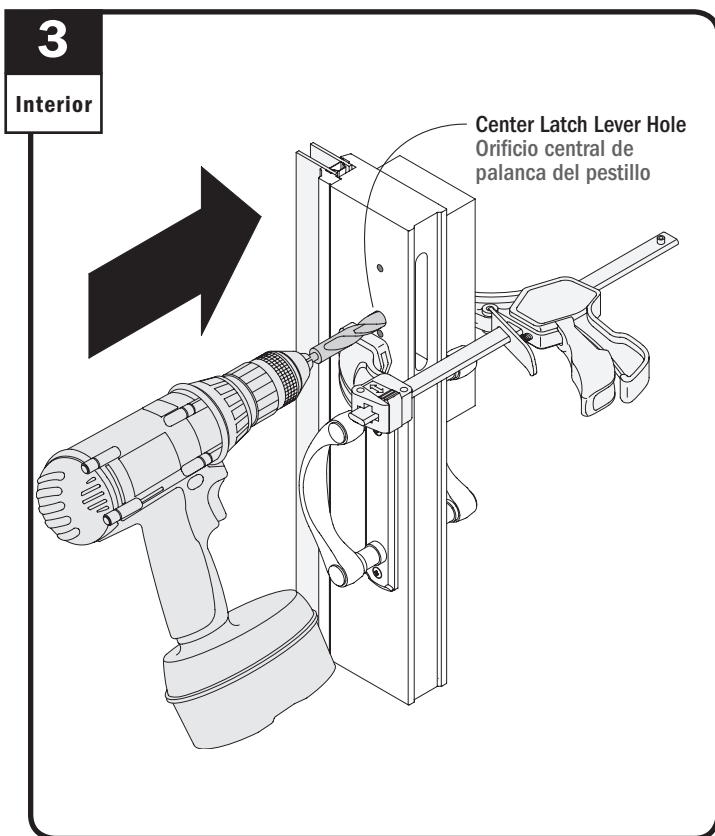
**400 Series Frenchwood® Gliding, 200 Series Narroline® and Perma-Shield® Gliding Patio Doors /
Puertas corredizas para patio modelos Frenchwood® serie 400, Narroline® y Perma-Shield® serie 200.**



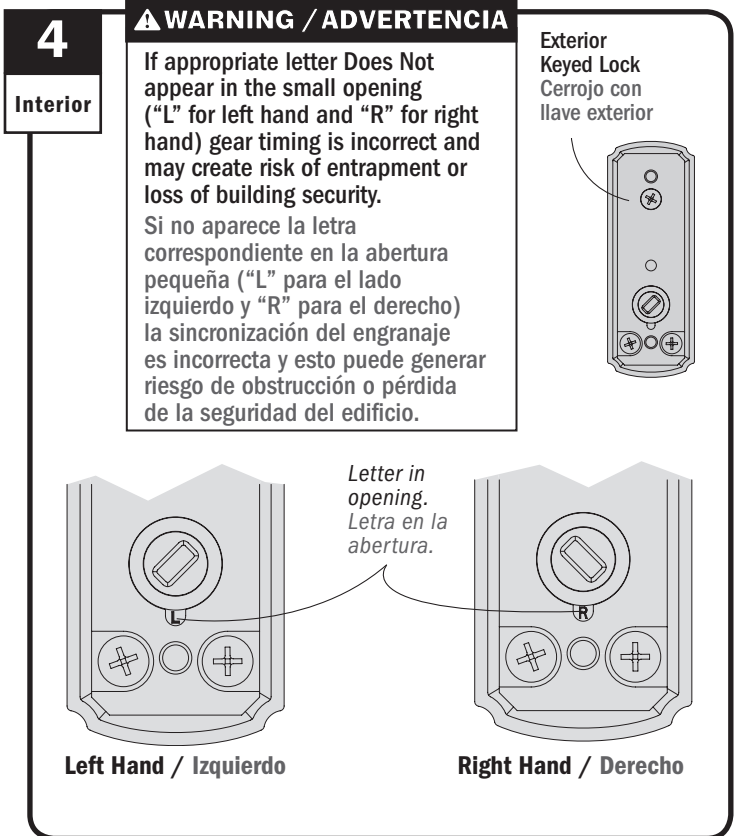
Unlock, open door, and remove latch lever. Discard latch lever screws.
Desbloquee, abra la puerta y retire la palanca del pestillo. Deseche los tornillos de la palanca del pestillo. Retire el ensamblaje del cerrojo.



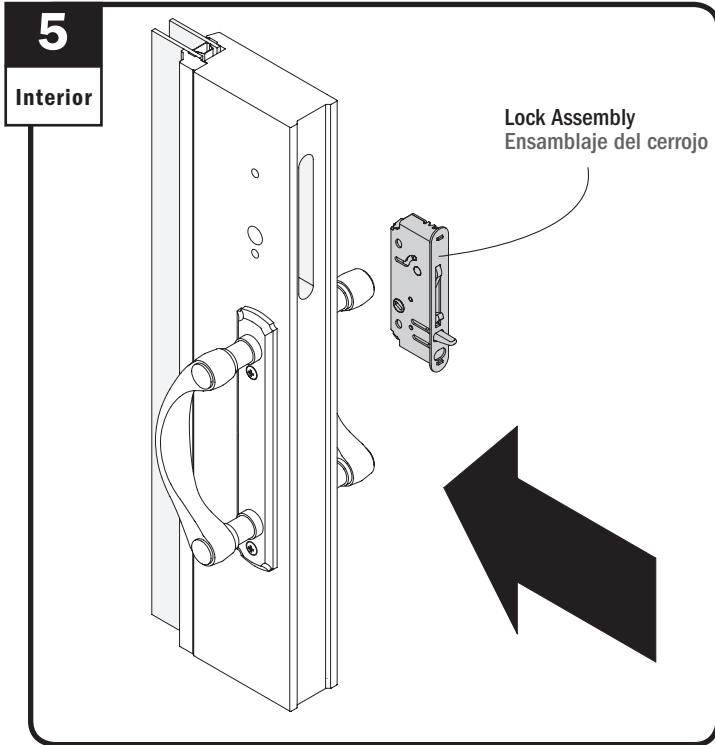
Clamp wood block to prevent chip-out. Drill through top and bottom latch lever holes using a 1/4" drill bit.
Sujete el bloque de madera con pinzas de sujeción para evitar que la madera de la puerta se astille. Taladre los orificios superior e inferior de la palanca del pestillo con una broca para taladro de 1/4".



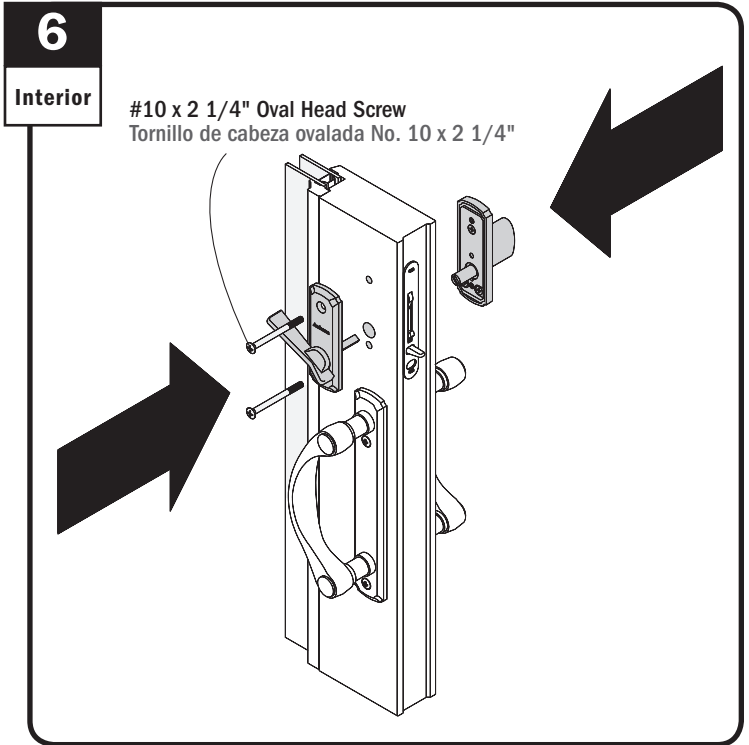
Drill through center latch lever hole using a 1/2" drill bit. Remove clamp and blocking.
Taladre el orificio central de la palanca del pestillo con una broca para taladro de 1/2". Retire la pinza de sujeción y el bloque.



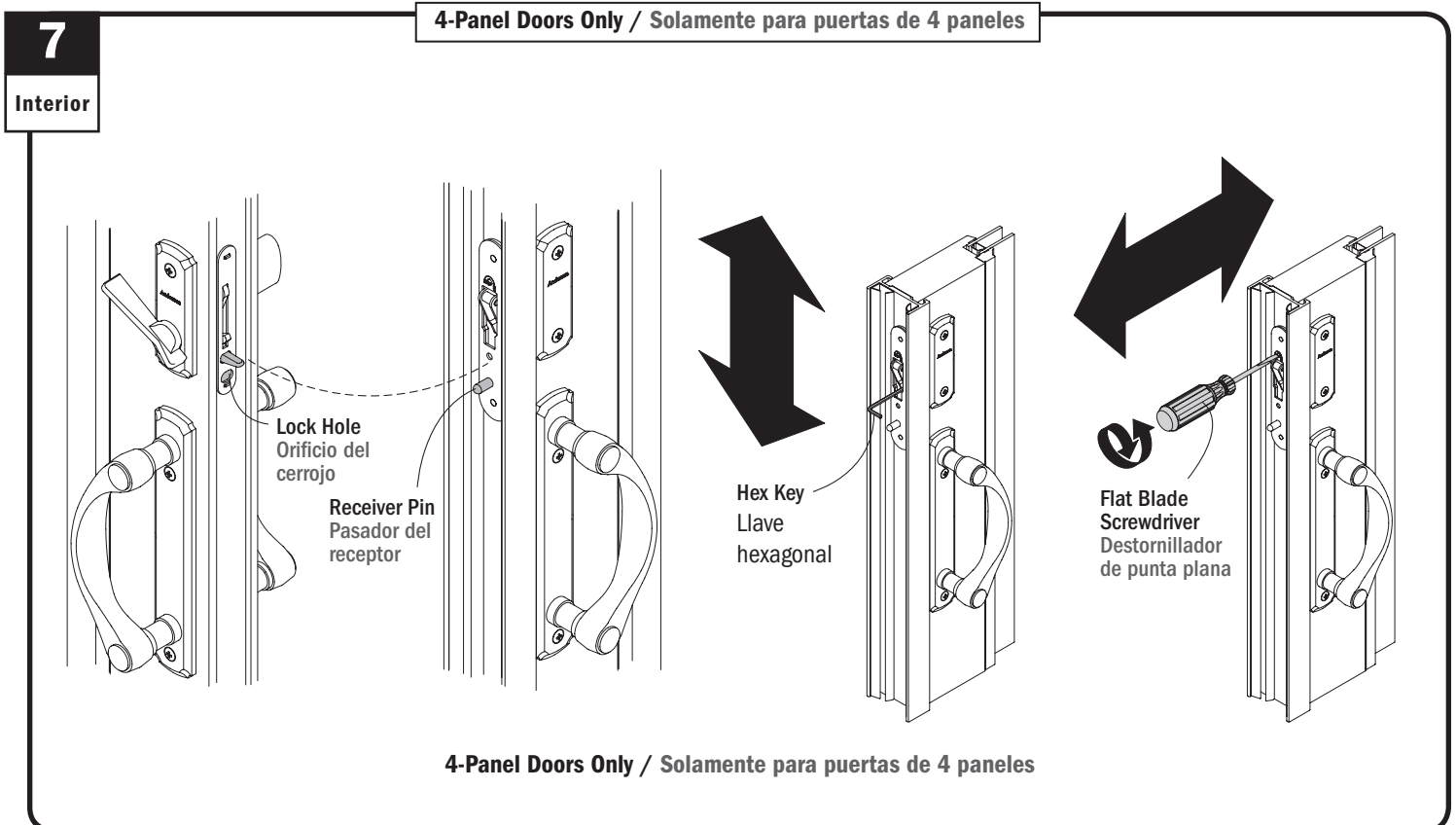
Verify that appropriate letter appears in opening on back of exterior keyed lock. If incorrect, reorder.
Verifique que la letra correspondiente aparezca en la abertura de la parte posterior del cerrojo con llave exterior. Si no es la correcta, vuelva a realizar el pedido.



Reinstall lock assembly.
Vuelva a instalar el ensamblaje del cerrojo.



Position exterior keyed lock and latch lever. Fasten using #10 x 2 1/4" Oval Head Screws.
Coloque el cerrojo con llave exterior y la palanca del pestillo. Ajuste con tornillos de cabeza ovalada No. 10 x 2 1/4".



Verify lock receiver pin and lock hole alignment. Adjust as required.
Verifique la alineación del pasador de receptor del cerrojo y el orificio del cerrojo.
Ajuste según sea necesario.

8

2-Panel Doors Only / Solamente para puertas de 2 paneles

Interior

2-Panel Doors Only / Solamente para puertas de 2 paneles

Verify lock button alignment. Adjust as required.
 Verifique la alineación del botón del cerrojo. Ajuste según sea necesario.

9

Interior

1. Lock door with key. Remove key and verify door is locked. Unlock door with key and open.
2. Lock door with key. Remove key and verify door is locked. Unlock door with latch lever and open.
3. Lock door with latch lever and verify door is locked. Unlock door with latch lever and open.

1. Cierre la puerta con llave. Retire la llave y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee la puerta con la llave y ábrala.
2. Cierre la puerta con llave. Retire la llave y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee con la palanca del pestillo y abra la puerta.
3. Cierre la puerta con la palanca del pestillo y verifique que la puerta esté cerrada. Desbloquee con la palanca del pestillo y abra la puerta.

Verify lock operation.
 Verifique el funcionamiento del cerrojo.

- ▶ Exterior keyed lock application is complete. Proceed to page 8 for care and maintenance information.
- ▶ Se ha completado la aplicación del cerrojo con llave exterior. Consulte la página 8 para obtener información sobre cuidado y mantenimiento.

Care and Maintenance / Cuidado y mantenimiento

General Information / Información general

Your Andersen® hardware has been manufactured of high quality, fine metal. Fine metal requires periodic attention to maintain its beauty and characteristics. Climate, location, and exposure to corrosive environments such as industrial areas, pesticides, herbicides, or salts are challenges to your ability to maintain the hardware's beauty and characteristics.

Los herrajes Andersen® fueron fabricados con metal fino de alta calidad. Los metales finos requieren de atención periódica para mantener su belleza y sus características. El clima, la ubicación y la exposición a ambientes corrosivos como áreas industriales, pesticidas, herbicidas o sales son obstáculos que debe sortear para mantener la belleza y las características de los herrajes.

CAUTION / PRECAUCIÓN

- **DO NOT** use or apply harsh chemicals, abrasives and/or cleaners. Product damage could occur.
- **DO NOT** refurbish hardware. Contact a professional hardware restorer for refurbishing.
- **NO** utilice o aplique químicos fuertes, abrasivos y/o limpiadores. El producto se puede dañar.
- **NO** restaure los herrajes. Comuníquese con un restaurador de herrajes profesional para restaurar los herrajes.

Antique Brass, Satin Nickel, Distressed Nickel, or Bright Brass / Latón antiguo, níquel satinado, níquel envejecido o latón brillante

- Wash hardware using a mild detergent and a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, cloths, or brushes.
- Lave los herrajes con detergentes y paño suaves. Evite limpiadores, paños o cepillos abrasivos.

White, Stone, Gold Dust or Black / Blanco, piedra, polvo de oro o negro

- Wash hardware using a mild detergent and a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, cloths, or brushes.
- Lave los herrajes con detergentes y paño suaves. Evite limpiadores, paños o cepillos abrasivos.

Polished Chrome or Brushed Chrome / Cromo pulido o cepillado

- Wash hardware using a mild detergent and a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, cloths, or brushes.
- Polish chrome finishes using a commercially available chrome polish following manufacturer's instructions.
- Lave los herrajes con detergentes y paño suaves. Evite limpiadores, paños o cepillos abrasivos.
- Pula los acabados en cromo con un pulidor para cromo disponible comercialmente según las instrucciones del fabricante.

Oil Rubbed Bronze or Distressed Bronze / Bronce aceitado o envejecido

- Handling and frequent use create the bronze patina that is the hallmark of the oil rubbed bronze and distressed bronze finishes. Oil rubbed bronze and distressed bronze are "living finishes" with no protective coating. With use, your hands will polish away the darker material exposing the bronze beneath. The appearance of these finishes will vary depending on usage and environmental conditions.
- Occasionally apply light mechanic oil to deepen the color and sheen of the product. Cover metal parts with oil entirely, allow the oil to stand for a few minutes, then gently rub off excess using a clean cloth.
- La manipulación y el uso frecuente crean la pátina de bronce que es la marca de los acabados de bronce aceitado y envejecido. El bronce aceitado y envejecido son "acabados vivos" sin cubierta de protección. Con el uso, sus manos quitarán el material más oscuro y expondrán el bronce que se encuentra debajo. La apariencia de estos acabados variará según el uso y las condiciones ambientales.
- Ocasionalmente aplique aceite mecánico ligero para intensificar el color y darle brillo al producto. Cubra completamente las partes metálicas con aceite, deje el aceite por unos minutos y luego quite el excedente con un paño limpio.